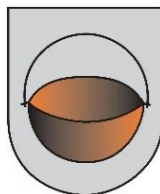




**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**

Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

sa/tw

15.10.2026

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindegatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.

Anwesend bzw. abwesend sind:

1. PILLON Christoph
2. AMBACH Christian
3. ANDERLAN Anton
4. ATZ Werner
5. BERNARD Walter
6. FLORIAN Kathrin
7. LUGGIN Lukas
8. MAYR Christian
9. MORANDELL Gertraud
10. MOSER Daniel
11. PERNSTICH Marlene
12. RAINER Christa
13. RINNER Siegfried
14. SINN Helmuth
15. TANZER Karin
16. ZWERGER Dietmar
17. VORHAUSER Stefan
18. WEISSENSTEINER Walter

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e dallo statuto del Comune, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i membri di questo Consiglio comunale ad una seduta.

Presenti risp. assenti sono:

Anw. - Presenti		Abw. - ent.-giu.	Ass. unent.-ing.
X			
X			
X			
		X	
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
		X	

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär teil, nämlich Herr

Partecipa il Segretario Generale, il signore

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 8)

Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Kaltern - Umwidmung von Fußweg bzw. Landwirtschaftsgebiet in Gewerbegebiet D1 - 2. MASSNAHME

O G G E T T O

Punto 8)

Modifica del piano urbanistico del Comune di Caldaro - Riclassificazione da Strada pedonale e Zona di verde agricolo a Zona per insediamenti produttivi D1 - 2° PROVVEDIMENTO

Es wird Einsicht genommen in den Bauleitplan der Gemeinde Kaltern, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 13 vom 02.03.2015 sowie mit Beschluss der Landesregierung Nr. 548 vom 12.05.2015.

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 262 vom 11.06.2026 wurde das Verfahren zur Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Kaltern – Umwidmung von Fußweg bzw. Landwirtschaftsgebiet in Gewerbegebiet D1 eingeleitet.

Die vorliegende Abänderung des Bauleitplanes umfasst folgende Punkte:

- Umwidmung von 67 m² der G.p. 1741/3, K.G. Kaltern, von „Fußweg“ in „Gewerbegebiet D1“;
- Umwidmung von 91 m² der G.p. 1741/1, K.G. Kaltern, von „Fußweg“ in „Gewerbegebiet D1“ und 3 m² von „Landwirtschaftsgebiet“ in „Gewerbegebiet D1“;
- Umwidmung von 30 m² der B.p. 2614, K.G. Kaltern, von „Fußweg“ in „Gewerbegebiet D1“.

Die gegenständliche Abänderung wird wie folgt begründet:

Der bestehende Steig/Fußweg ist seit längerer Zeit durch baurechtliche und natürliche Gegebenheiten unterbrochen, wodurch eine durchgehende Nutzung nicht mehr möglich ist. Die ursprüngliche Funktion als öffentlicher Verbindungsweg ist daher weggefallen. Durch die angestrebte Umwidmung soll die Fläche sinnvoll in das angrenzende Gewerbegebiet integriert werden.

Es wird Einsicht genommen in den Antrag um Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Kaltern sowie in die vom Techniker Dr. Ing. Matthias Vieider ausgearbeiteten technischen Unterlagen (Prot.Nr. 0045009 und Prot.Nr. 0027590).

Festgestellt, dass laut Zertifizierung der erfolgten Abgabe (Abgabe-ID Nr. 9833) die Unterlagen zur Änderung im offiziellen Portal für den Geodaten austausch der Pläne (Newplan-Portal) hochgeladen worden sind.

Es wird festgehalten, dass sich die Gemeindekommission für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 24.04.2026 einstimmig positiv zur gegenständlichen Abänderung ausgesprochen hat.

Es wird festgehalten, dass die gegenständliche Änderung des Bauleitplanes nicht der strategischen Überprüfung SUP im Sinne des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 zu unterziehen ist, da es sich bei der geplanten Maßnahme um die geringfügige Erweiterung eines bereits bestehenden Gewerbegebietes D1 handelt und somit keine erheblichen Umweltauswirkungen zu erwarten sind.

Die Einleitung des Verfahrens zur Abänderung des Gemeindebauleitplanes wurde im Gemeindeblatt vom 28.05.2026 bekanntgegeben.

Der obgenannte Entwurf des Bauleitplanes war für die Dauer von 30 Tagen, u.z. vom 24.06.2026 bis zum 23.07.2026 zur öffentlichen Einsichtnahme hinterlegt.

Nach Einsichtnahme in die Veröffentlichungsbestätigung vom 23.07.2026.

Viene presa visione nel Piano Urbanistico del Comune di Caldaro, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 13 del 02/03/2015 nonché con deliberazione della Giunta Provinciale n. 548 del 12/05/2015.

Con deliberazione n. 262 del 11/06/2026 è stata avviata la procedura per la modifica al piano urbanistico del Comune di Caldaro – Riclassificazione da Strada pedonale e Zona di verde agricolo a Zona per insediamenti produttivi D1.

La presente modifica del Piano Urbanistico riguarda i seguenti punti:

- Modifica di 76 m² della p.f. 1741/3, C.C. Caldaro, da “Strada pedonale” a “Zona per insediamenti produttivi D1”;
- Modifica di 91 m² della p.f. 1741/1, C.C. Caldaro, da “Strada pedonale” a “Zona per insediamenti produttivi D1” e 3 m² da “Zona di verde agricolo” a “Zona per insediamenti produttivi D1”;
- Modifica di 30 m² della p.ed. 2614, C.C. Caldaro, da “Strada pedonale” a “Zona per insediamenti produttivi D1”.

La presente modifica è motivata come segue:

Il sentiero/marciapiede esistente risulta da tempo interrotto, sia per ragioni edilizie sia per condizioni naturali, rendendo impossibile un utilizzo continuativo. La funzione originaria di collegamento pubblico è pertanto venuta meno. Attraverso la riclassificazione proposta si intende integrare l'area in modo funzionale nella confinante zona produttiva.

Viene presa visione nella domanda di modifica del piano urbanistico del Comune di Caldaro nonché nella relativa documentazione elaborata e presentata dal tecnico Dott. Ing. Matthias Vieider (n.prot. 0045009 e n.prot. 0027590).

Constatato che secondo la certificazione di avvenuta consegna (ID di consegna n. 9833), la documentazione per la modifica è stata caricata sul portale ufficiale per l'intercambio dei geodati dei piani (portale Newplan).

Viene constatato, che la Commissione Territorio e Paesaggio nella seduta del 24/04/2026 ha espresso parere favorevole ad unanimità dei voti alla presente modifica.

Viene constatato che la modifica al piano urbanistico non è da sottoporre alla valutazione ambientale strategica VAS ai sensi della legge provinciale del 13/10/2017, n. 17, dato che la presente modifica prevede l'ampliamento modesto di una zona per insediamenti produttivi D1 già esistente. Si presume che non si siano degli esiti negativi sull'impatto ambientale.

Il presente avviamento della procedura per la modifica del piano urbanistico è stato reso noto nel notiziario comunale del 28/5/2026.

La suddetta bozza del piano urbanistico è stata depositata per essere esposta al pubblico per la durata di 30 giorni e precisamente dal 24/06/2026 fino al 23/07/2026.

Vista il certificato di pubblicazione del 23/07/2026.

Innerhalb obiger Hinterlegungsfrist ist kein Einwand zum obgenannten Beschluss des Gemeindevausschusses eingegangen.

Nach Einsichtnahme in das mehrheitlich positive Gutachten unter der Auflage, dass der gesamte betroffene, nicht mehr nutzbare Abschnitt des Fußweges entfernt beziehungsweise kohärent in Gewerbegebiet D1 umgewidmet wird, der Landeskommision für Raum und Landschaft gemäß Artikel 48 und 53, Absatz 6 des L.G. Nr. 9/2018 vom 06.08.2026, hieramts eingegangen am 20.08.2026 unter Prot.Nr. 0044344.

Diesbezüglich wird festgehalten, dass die Gemeinde mit den weiteren betroffenen Grundeigentümern die Situation und die Gegebenheiten vor Ort überprüfen wird, um eine einheitliche und kohärente Lösung hinsichtlich des betroffenen Fußwegabschnitts und dessen künftiger Widmung zu erarbeiten.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *v1xSiSuwC5khEyVL1RitkCwVdNO+JIRQA5H9snAoMUE=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 13.10.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDERAT
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1. Folgende Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Kaltern wird genehmigt:

- Umwidmung der Gp.en 1741/3 und 1741/1, K.G. Kaltern sowie der Bp. 2614, K.G. Kaltern, von „Fußweg“ und „Landwirtschaftsgebiet“ in „Gewerbegebiet D1“.

dies aufgrund der vom Techniker Dr. Ing. Matthias Vieider ausgearbeiteten Unterlagen, gekennzeichnet mit elektronischem Fingerabdruck, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden:

- Technischer Bericht
- Legende
- Eigentümerliste
- Landschaftsplan – Bestand
- Landschaftsplan – Änderungen
- Landschaftsplan – Endstand
- Schutzbestimmungen und Nutzungsvorschriften: Nicht betroffene Ortophoto
- Bestand auf Mappe
- Änderung auf Mappe
- Endstand auf Mappe
- Fotodokumentation
- Mappe
- Landschaftsplan
- Bauleitplan
- Gefahrenzonenplan
- Umweltbericht

Entro il suddetto termine di deposito non è pervenuto nessun ricorso contro la suddetta deliberazione della Giunta Comunale.

Dopo aver preso visione nel parere a maggioranza positivo a condizione che l'intero tratto interessato e non più utilizzabile del percorso pedonale venga eliminato oppure riclassificato in modo coerente in zona produttiva D1, della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio, ai sensi degli articoli 48 e 53, comma 6, della L.P. n. 9/2018 del 06/08/2026, pervenuto a questo ufficio in data 20/08/2026 al prot.n. 0044344.

A tal proposito, si precisa che il Comune provvederà a verificare, congiuntamente con gli altri proprietari dei fondi interessati, la situazione e lo stato dei luoghi, al fine di individuare una soluzione unitaria e coerente in merito al tratto di percorso pedonale interessato e alla sua futura destinazione urbanistica.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *v1xSiSuwC5khEyVL1RitkCwVdNO+JIRQA5H9snAoMUE=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 13.10.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

IL CONSIGLIO COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. La seguente modifica al piano urbanistico viene approvata:

- Modifica delle pp.ff. 1741/3 e 1741/1, C.C. Caldaro nonchè la p.ed. 2614, C.C. Caldaro, da „Strada pedonale“ e „Zona di verde agricolo“ in „Zona d'insediamento produttivo D1“.

ciò ai sensi della documentazione elaborata dal tecnico Dott. Ing. Matthias Vieider, consistente nella seguente documentazione, contraddistinta da impronta digitale, che forma parte integrante di questa deliberazione:

- Relazione tecnica
- legenda
- lista proprietari
- piano paesaggistico – esistente
- piano paesaggistico – cambiamenti
- piano paesaggistico – stato finale
- prescrizioni di tutela e d'uso: non interessate
- esistente su mappa
- cambiamenti su mappa
- stato finale su mappa
- documentazione fotografica
- mappa
- piano paesaggistico
- piano urbanistico
- piano delle zone di pericolo
- relazione ambientale

2. Bezüglich der Auflage der Landeskommission für Raum und Landschaft festzuhalten, dass die Gemeinde mit den weiteren betroffenen Grundeigentümern die Situation und die Gegebenheiten vor Ort überprüfen wird, um eine einheitliche und kohärente Lösung hinsichtlich des betroffenen Fußwegabschnitts und dessen künftiger Widmung zu erarbeiten,

3. Dieser Beschluss mit der erforderlichen Dokumentation wird unverzüglich der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung übermittelt.

4. Es wird festgehalten, dass diese Änderung nach Genehmigung durch die Landesregierung im Südtiroler Bürgernetz und im Amtsblatt der Region veröffentlicht wird und am Tag nach der Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft tritt.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen

* * * * *

2. In merito alla prescrizione della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio, si precisa che il Comune provvederà a verificare, congiuntamente con gli altri proprietari dei fondi interessati, la situazione e lo stato dei luoghi, al fine di individuare una soluzione unitaria e coerente in relazione al tratto di percorso pedonale interessato e alla sua futura destinazione urbanistica

3. Questa deliberazione e la documentazione necessaria vengono inviate immediatamente alla Ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio.

4. Si dà atto, che questa modifica dopo l'approvazione dalla Giunta provinciale verrà pubblicata sulla Rete Civici dell'Alto Adige e nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il giorno successivo a quello della pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)



MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)